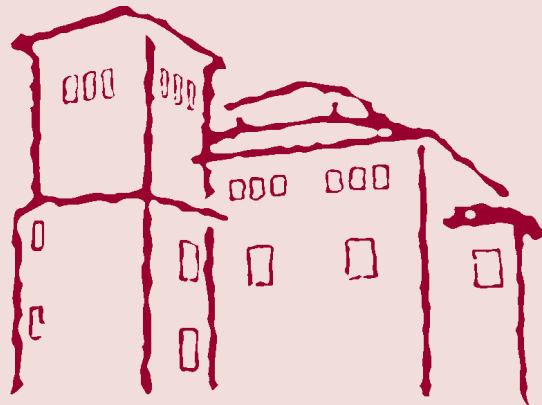


**sau  
do  
nes**

núm. 20 - maig 2005

Consell Municipal de  
la Dona de Sant Boi



# CAN JORDANA

Un equipament per a les dones

## Cent anys de Solitud

Enguany es commemora el centenari de la publicació de **Solitud** (1905), novel·la de l'escriptora empordanesa **Caterina Albert i Paradís**, més coneguda pel pseudònim de **Victor Català**. **Solitud** és considerada un dels pilars de la narrativa modernista catalana i universal, i ha estat traduïda a set idiomes.

L'obra va sortir a la llum en fulletons de vuit pàgines setmanals a la revista *Juventut* des del 19 de març de 1904 al 20 d'abril de 1905. A l'agost de 1905 es va publicar per primera vegada la novel·la relligada i en format llibre. A l'any 1909, i per aquesta obra, Català, rebé el prestigiós premi Fastenrath.

El tema de la novel·la és la recerca de la pròpia individualitat, i de la possibilitat d'assolir una existència separada i lliure, tot i que admet més d'una lectura tal i com demostren les interpretacions fetes des de la psicoanàlisi i de la crítica literària feminista.

Mila, la protagonista, casada amb un home malcarat i gandul, és totalment infeliç i intenta buscar diverses sortides a la seva insatisfacció fins que s'adona que l'única possible és assumir la seva pròpia solitud. Aquest viatge iniciàtic està simbolitzat a la novel·la per la pujada a la muntanya i la baixada de la mateixa.



Caterina Albert es va donar a conèixer com escriptora als Jocs Florals d'Olot de 1898 quan li foren premiats el poema *El llibre nou* i el monòleg teatral *La infanticida*. El descobriment que havia estat una dona l'autora d'aquestes obres va provocar un gran escàndol, fet pel qual Albert va decidir signar per sempre més amb el pseudònim de Victor Català.

Altres obres destacades són: *Drames rurals* (1902), *Caires vius* (1907), *Griselda* (1917), *Un film (3.000 metres)* (1919), *Contrallums* (1930), *Vida molta* (1949) i *Jubileu* (1951) L'any 1952 es van publicar les seves Obres completes.

Caterina Albert va néixer l'any 1873 a L'Escala, l'Alt Empordà i va morir el 1966, a l'edat de 93 anys. Filla d'una important família rural, portà una vida reclosa i mai va abandonar la seva localitat. De ben petita i per combatre la monotonia va començar

a llegir, pintar i, sobretot, a escriure. Per tant és de formació autodidàctica.

En tota la seva obra, hi ha referències a la situació de la dona, a la discriminació que pateix per qüestions de sexe. Ella mateixa es va sentir com un desavantatge que la perseguí tota la vida, el fet de ser dona, de restar soltera i les afirmacions que comparaven la seva força expressiva i narrativa amb les dels homes.

### Butlleta de Subscripció. Revista Dones

Si vols rebre aquesta revista a casa teva, emplena aquesta butlleta:

Nom \_\_\_\_\_

Cognoms \_\_\_\_\_

Adreça \_\_\_\_\_

Telèfon \_\_\_\_\_

Ajuntament de Sant Boi. Programa Dona. Can Jordana. C/ Ebre, 27. 08830 Sant Boi de Llobregat. Tel 93 635 12 00

Edita: Ajuntament de Sant Boi. Consell Municipal de la Dona

Redacció i coordinació: Associació de Dones Periodistes de Catalunya (Mavi Carrasco, M<sup>a</sup> José Cantón, Marta Corcoy)

Maquetació i impressió: Eivissa&Associats. Fotografies: Cristina Diestro i arxiu.

Impressió en paper ecològic



Adreceu les vostres idees a la Bústia de la Dona: Can Jordana

c/ Ebre, 27. Tel. 93 635 12 00, o per correu electrònic: bustiadona@stboi.es

## Lliurats els premis de la III edició del Concurs de Novel·la Delta

El passat 24 de maig va tenir lloc a la Biblioteca Jordi Rubió i Balaguer l'acte de lliuraments dels premis a les guanyadores del III Concurs de novel·la Delta, organitzat per les biblioteques dels Ajuntaments de Castelldefels, El Prat, Gavà, Sant Vicenç dels Horts, Viladecans, Sant Boi i amb el suport de la Diputació de Barcelona.

En l'edició d'enguany s'han presentat a concurs un total de 21 obres: Gavà va presentar 4 obres, Castelldefels 3 obres, Sant Vicenç dels Horts 1 obra, El Prat de Llobregat 3 obres, Viladecans 2 obres i Sant Boi 8 obres.

El jurat estava format per les següents persones: **Sara Berbel** en qualitat d'escriptora, **Carolina Barber** en qualitat de periodista, **Núria Beitia** en qualitat de professora de Duoda, **Ma Angeles Bravo** professora de literatura, **Teresa Pagès** com a directora de la Biblioteca Jordi Rubió i Balaguer de Sant Boi de Llobregat, **Amor del Àlamo** regidora àmbit dona de l'Ajuntament de Sant Boi que va actuar com a presidenta del jurat i **Marta Castillo** tècnica del Programa de la Dona que va actuar com a secretària del Jurat.

- Els criteris que va tenir en compte el jurat per seleccionar les obres van ser:
  - Argument coherent, atractiu i original.
  - Redacció: que contempli riquesa de vocabulari
  - Sintaxi: que les frases tinguin connexió i que el llenguatge contempli la vessant de gènere.

Les obres premiades han estat:

- Primer premi: "**Un año de mi vida**" de l'autora **Silvia Adela Kohan Tolmach**. El premi obtingut és de 3.000 euros i l'edició de la novel·la l'any 2006.

Segon premi: "**La Sangre del Angel**" de l'autora **Trinidad Fuentes Garrido de La Vall**. El premi obtingut és de 600 euros.

El jurat també va acordar fer una menció especial per l'obra "**Tiritando**" de **M<sup>a</sup> de Consolación Martín Verdugo** com a reconeixement a l'esforç de fer visible el tema que tracta.

El disseny del trofeu del Premi Delta és de l'escultora i ceramista **Encarna García Jiménez**.

La guanyadora del concurs, *Silvia Adela Kohan*, rep el premi de mans de l'alcaldeessa, en presència de Sara Berbel, membre del jurat.



Les guanyadores del concurs, acompanyades de l'alcaldeessa Montserrat Gibert, de la regidora Amor del Àlamo i de membres del jurat.



## La fibromiàlgia no és una malaltia d'histèriques

El passat 12 de maig es va celebrar el Dia Mundial de la Fibromiàlgia, una malaltia que afecta entre el 3% i el 6% de la població, segons les dades de l'ACAF (Associació Catalana d'Afectats de Fibromiàlgia). Acostuma a afectar a persones adultes de mitjana edat, la majoria dones.

Fins l'any 1992, la fibromiàlgia no fou reconeguda com a malaltia per l'OMS (l'Organització Mundial de la Salut) encara que metges del segle XVIII, XIX i començaments del XX ja descrivien els seus símptomes. Ha estat una malaltia desconeguda i a la qual se li ha donat una importància escassa, fins i tot avui dia. "Costa molt que els metges ens facin cas... som unes histèriques que no parem de queixar-nos", explica Montse Capella, secretària de l'Associació FibroBaix, amb seu a Sant Boi.

La fibromiàlgia es caracteritza per un dolor crònic generalitzat que no prové de les articulacions, probablement a conseqüència d'un funcionament anòmal dels mecanismes que té el cos humà per protegir-se contra el dolor, i gràcies als quals no som conscients constantment del nostre organisme, dels nostres músculs i articulacions. Per tant, és una alteració del sistema nerviós que provoca un increment en la percepció del dolor. Existeixen 18 punts del cos humà extremadament sensibles sobre els quals a l'exercir una pressió equivalent a 4kg de pes provoquen una sensació exageradament dolorosa. Aquests punts són: les cervicals, dorsals, lumbar i paret toràcica anterior (veure imatge).

A més, també s'han descrit altres símptomes lligats a aquesta malaltia com alteracions de la son, rigidesa generalitzada, sobretot al matí, i sensació d'inflamació a les mans i als peus. També són freqüents les contractures musculars. I les persones malaltes poden manifestar ansietat, irritabilitat i depressió com a conseqüència de l'estat crònic de dolor i fatiga que pateixen.

### FibroBaix, l'Associació d'afectats de Fibromiàlgia del Baix Llobregat

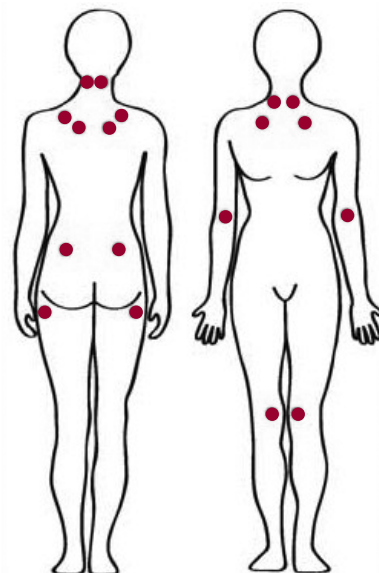
FibroBaix, l'Associació d'afectats de fibromiàlgia del Baix Llobregat tenen la seva seu a Sant Boi, al casal de Can Massallera, on atenen, els dilluns i dimecres, a totes les persones interessades.

L'objectiu de l'Associació és conèixer i donar a conèixer la malaltia. Es va fundar a iniciativa d'un grup de dones que van coincidir en una xerrada a Barcelona sobre la fibromiàlgia i van decidir organitzar-se a Sant Boi per "facilitar la participació i la informació a les persones afectades ja que la pròpia malaltia a vegades no permet que la gent es desplaci fins a Barcelona", explica Montse Capella, fundadora i actual secretària de l'associació. L'associació s'ha estès per diverses localitats com Cornellà, Sant Joan Despí, Badia i Barberà del Vallès. Treballen coordinadament i sumen més de 400 afiliats, entre els quals també hi ha homes encara que en un nombre petit.

A més, d'organitzar xerrades, conferències, jornades, des de l'associació es realitzen cursos de tècniques de relaxació, Tai-Chi, massatges... Aquestes activitats aconsegueixen alleujar els símptomes de la malaltia i la seva pràctica és molt important ja que la fibromiàlgia no té cura ni tractament farmacològic específic. Actualment, negocien amb la piscina municipal preus reduïts per les persones malaltes.

Una de les principals reivindicacions que fan, és una cobertura sanitària més gran i integral ja que moltes de les tècniques que van bé per a la fibromiàlgia són alternatives i no entren a la Seguretat Social, i a més són molt cares", conclou Montse Capella.

*Els 18 punts del cos extremadament sensibles al dolor.*



## Millorar la qualitat de vida a les persones que pateixen demències

L'Associació d'Alzheimer i Altres Demències "Francisco Amat" es va fundar fa sis anys. Va ser un dels primers grups que, a més d'oferir serveis als cuidadors i cuidadores de les persones afectades per qualsevol tipus de demència, també van desenvolupar tot un programa d'assistència professional dirigit als propis malalts i malaltes.

Loli Marfil, cofundadora i presidenta de l'Associació, és treballadora familiar. El 1999 –any en el qual es creà l'associació– ja comptava amb una àmplia experiència professional en aquest camp. Coneixia la realitat d'aquestes malalties, tant la de les persones que la pateixen com d'aquelles que les envolten, especialment, les que se'n fan càrrec i tenen cura de la persona malalta. Ella –juntament amb altres companys– van adonar-se que tot i que el suport psicològic als familiars o cuidadors és essencial, no ho era tot. *"El que realment necessita el familiar responsable és temps per a ell o ella, no que li fixis un horari, necessita temps per fer el que vulgui"*, explica Marfil. A més, van observar que hi havia una manca d'assistència professional vers el malalt/a. Així va ser com van decidir-se a crear aquesta entitat que treballaria amb les persones afectades i no tant sols amb aquelles que tenen cura d'elles.

El programa dissenyat per l'associació es basa en teràpies a través de les quals s'exerciten les capacitats mentals i físiques que la malaltia fa minvar en els i les pacients. Actualment, tenen organitzats uns tallers que es realitzen tres dies a la setmana. Aquests tallers intenten, d'una banda, alleujar les pèrdues de memòria, el sentit de l'orientació, de l'abstracció, el càlcul o el llenguatge; i d'altra banda, posar en pràctica –mitjançant les manualitats, per exemple– una sèrie de moviments i gestos necessaris per a la vida diària. Aquests exercicis no curen, però, segons opina Loli Marfil, són molt importants ja que permeten retardar el procés degeneratiu de la malaltia i per tant, augmentar la qualitat de vida de les persones afectades.

L'associació també té organitzats per diferents casals de la ciutat tallers preventius de memòria i motricitat per a persones grans no malaltes. El treball que es realitza amb aquests grups és diferent. Funcionen més com un grup d'ajuda mútua. Segons Marfil això és fonamental ja que a vegades, una depressió pot evolucionar en una demència: *"És com si la persona es deixés anar. Si es relacionen amb altres persones, com en els tallers preventius, poden sentir-se recolzats i ajudar-se"*. A més, els i les professionals que treballen amb els grups preventius fan un seguiment individual de les persones que participen –la gran majoria dones. *"Així, és més fàcil detectar qualsevol símptoma –de depressió o de demència– i poder actuar el més aviat possible."*

A més, d'aquests tallers per persones malaltes, l'Associació té un servei d'atenció psicològica personalitzada per a les persones que cuiden dels malalts. La gran majoria dels cuidadors són dones.

Van renunciar a organitzar grups d'ajuda mútua ja que la disponibilitat horària d'aquestes dones és molt reduïda i costava fer-les coincidir en una cita. *"Tu els hi deies, has de venir perquè... i et contestaven que qui es quedava amb el malalt... Havien de pagar a una treballadora familiar i no tothom pot fer-ho"*, explica Loli Marfil, *"manquen recursos públics per a aquestes malalties"*.

L'Associació d'Alzheimer i Altres Demències "Francisco Amat" es troba al carrer Riereta, 4. Properament, una de les seves associades, inaugurarà un centre de dia que atindrà a malalts i familiars de dilluns a dissabte.

**És molt important exercitar les capacitats físiques i mentals que la malaltia va minvant.**

ALZHEIMER

Social

TALLERS  
PREVENTIUS  
DE REACTIVACIÓ  
MENTAL

Associació d'Alzheimer i  
Altres Demències  
"Fco. Amat"

Fundació "la Caixa"

## Jo, Política Formació i capacitació política per a dones



# Yo, política

Els dies 5, 6 i 7 de maig de 2005 va tenir lloc a Sant Boi de Llobregat el Seminari de llançament del projecte d'iniciativa europea URB-AL **"Formación y capacitación política para mujeres"**. La presentació d'aquest projecte es va realitzar en una jornada celebrada el dijous dia 5 a les 10 del matí a Cal Ninyo, i va comptar amb la presència de persones referents del món del feminisme.

Es va analitzar la situació de la dona en el món públic i concretament amb l'àmbit de la política. La intervenció d'**Encarna Bodelón**, professora titular de Ciència Política i Dret Públic de la Universitat Autònoma de Barcelona, va versar sobre el pensament dels grans filòsofs – Locke, Rousseau, ... - considerats pares de la modernitat jurídica i política. Aquests autors van situar a les dones en el món natural i dels sentiments, és a dir, en l'escenari privat, i la van desterrar del món públic, que identificaven amb l'escenari polític. Per a Bodelón, aquesta és la causa que actualment, certs problemes socials -com la violència de gènere o les malalties específiques de dones- costin tant de regular, ja que tradicionalment no es troben a l'esfera pública sinó en la privada.

Respecte a aquesta qüestió, la periodista mexicana, i coordinadora de la xarxa CIMAC (Comunicación e

Información de la Mujer) a Mèxic, **Lucia Laguna**, que –va dibuixar la situació política i de la dona del seu país-, va referir-se a uns esdeveniments ocorreguts al Parlament mexicà quan es discutia sobre diferents aspectes que tractaven de la condició social de la dona. *"Els diputats homes es van afartar"*, explica Laguna i, van convocar una roda de premsa per queixar-se del degradament al que s'havia arribat al Congrés Mexicà ja que fins i tot es parlava de càncer uterí quan hi havia temes més importants al país. *"Que es morin a Mèxic cada hora tres dones per càncer uterí no era un tema prou interessant per a ells"*, va concloure Laguna.

**Encarna Bodelón** va valorar molt positivament els protocols i circuits d'atenció a les dones maltractades, com el de Sant Boi. Els considera un exemple de com és important *"començar a pensar en allò polític des de sota"*. També va referir-se a la recentment aprovada al Congrés dels Diputats Llei Integral contra la Violència de Gènere, un avenç que suposa un trencament amb la concepció tradicional de la cosa política, segons Bodelón. Això ha estat possible en part per les aportacions dels moviments de dones que *"van lluitar pel reconeixement que hi hagi escenaris que no s'han pensat com a espais polítics però que també ho són"*, va dir Bodelón. Tot i que va assegurar que encara fa falta avançar molt més.

La periodista mexicana també va reivindicar el dret de les dones a voler tenir el poder. Va defensar la perspectiva de gènere com una manera de fer política "no es tracta de parlar només de dones, si no de transformar la realitat", va dir, *el repte és com aconseguir fer política que trenqui la desigualtat*". I va advertir que un cop al poder s'ha de tenir el valor d'exercir-lo correctament. "S'ha de tenir cura perquè el poder ens pot fer canviar ja que són espais als quals mai hem accedit fins ara".

Precisament, **Lídia García**, Cap del Servei de Promoció de Polítiques d'Igualtat Dona-Home de la Diputació de Barcelona, va parlar de la importància de la formació per poder participar i decidir en política. "És l'eina, per excel·lència, que tenim per a la consecució de societats que comptin amb les dones, la seva participació i la seva decisió."

En aquest sentit, el projecte URB-AL, en el qual també participa la Diputació de Barcelona, ha de servir, segons García, per crear un espai que permeti teoritzar col·lectivament sobre pràctica i realitats, crear referents i "espais ponts", intercanviar percepcions i opcions, i creure en allò que poden fer les dones si potencien la capacitat que tenen per transformar la realitat. Aquesta capacitat per transformar "És una forma d'apropar, de comptabilitzar la quotidianitat, (...) d'humanitzar i fer més àgil l'activat política i social", va afirmar.

Per aconseguir aquest objectiu s'ha d'intentar superar els obstacles que el propi sistema de participació imposa ja que l'ús de l'espai i el temps estan definits en clau masculina i, com va dir **Lídia García** nega "la capacitat d'aprendre de les nostres pròpies experiències (les experiències de les dones)".

Lídia García també va esmentar altres iniciatives que des de la Diputació de Barcelona duen a terme per visibilitzar a les dones i per presentar la seva presència en l'esfera pública com l'Escola de la Dona o altres.

L'acte va estar presentat per l'alcaldesa de Sant Boi, **Montserrat Gibert** i la taula va ser moderada per **Amor del Álamo**, Regidora ponent de Programes Transversal. Àmbit de la Dona. Després de la intervenció de les ponents, varen intervenir les diferents representants dels municipis associats en aquest projecte que coordina l'Ajuntament de Sant Boi de Llobregat.

## Què pretén El Projecte URB-AL?

L'objectiu principal del projecte és augmentar i consolidar la presència i el lideratge femení a l'àmbit municipal. Per poder dur aquest canvi simbòlic a l'espai públic, el projecte pretén fer especial esment a la formació política per a dones. Per aquest motiu a partir de l'any vinent es realitzaran quatre cursos on-line de dos mesos i mig de duració cadascun, i quatre cursos presencials a Barcelona (Espanya), Torí (Itàlia), Montevideo (Uruguai) i San Salvador (El Salvador). Entre les diferents matèries que s'ensenyaran en els esmentats cursos, les alumnes estudiaran l'evolució històrico-política del moviment feminista, el desenvolupament d'habilitats per la pràctica política, i els instruments per a les pràctiques locals de les polítiques de gènere. Per tal de multiplicar resultats, i de què aquests tinguin la màxima repercussió possible, els materials pedagògics es dirigiran no només a alumnes sinó també a formadores, amb l'objectiu de què altres municipis puguin dur a terme la iniciativa un cop finalitzat aquest projecte europeu liderat pel nostre municipi.

Esperem que els objectius del projecte es compleixin, i que la incorporació de les dones a la política no sigui només temporal, com denunciaven algunes de les dones que van intervenir a l'acte, sinó que esdevingui duradora, només d'aquesta forma el món públic i el món polític es feminitzarà.

*Dues instantànies de la presentació del projecte Urb-al el passat 5 de maig a Cal Ninyo.*



## Passat l'estiu es posaran en marxa noves activitats

Aquest any les dones de Sant Boi estan d'enhorabona, doncs estrenen un nou equipament: Can Jordana, on s'hi ubica, entre d'altres, la regidoria de l'àmbit de la dona, el Centre de Documentació, així com el Servei psicològic i d'assessorament jurídic que fins ara prestava els seus serveis des del Casal de Marianao. El telèfon d'aquest servei és: **93 635 12 37**

En aquest mes de maig han finalitzat cursos, conferències i activitats diverses que s'han fet al llarg de l'any, d'entre les quals destaquem la conferència que va tenir lloc el passat dia 26 sobre **La Salut de les dones: de la invisibilitat a una atenció de qualitat**, a càrrec de Margarita López, del programa dones, salut i qualitat de vida del CAP'S. Hi van assistir prop de 50 dones que es van mostrar molt interessades pel tema.

Pel proper curs tornarem a programar noves activitats com tallers a les escoles contra la violència de gènere, risoteràpia, relaxació, formació en noves tecnologies, els cursos de Duoda....

Bon estiu i fins el proper curs!!!

## Homenatge a Montserrat Roig

El divendres 8 de juliol (just a l'inici de les festes de barri de Marianao) a les 20.00 h s'inaugurarà el pàrquing i la plaça remodelada de Montserrat Roig. Volem aprofitar aquesta inauguració per fer un homenatge a l'escriptora i periodista Montserrat Roig, donat que quan es va donar el nom a la plaça no es va fer cap tipus d'acte.

A tal efecte es col·locarà una escultura de Kiku Mistu, que porta per títol "Sarafeig". L'escultura serà inaugurada el mateix dia 8 de juliol i comptarem amb la presència de familiars de l'escriptora.

Agafa el telèfon i utilitza la teva veu.  
Recupera la teva vida.  
900 72 74 76

AJUNTAMENT DE SANT BOI DE LLOBREGAT  
nostre

El programa es completarà amb una exposició, a l'equipament de L'Olivera, que ens cedeix l'Institut Català de la Dona sobre Montserrat Roig i Maria Aurèlia Capmany i l'escriptora Marta Pessarrodona pronunciarà una conferència a la sala d'actes sobre la trajectòria de Montserrat Roig.

## Neix SUTIL Sant Boi, una revista per a les dones

Sota la direcció d'Eva Bernús ha vist la llum aquest mes de maig una nova revista mensual gratuïta adreçada a tota la població en general però en especial a les dones.

Tal com es manifesta en l'editorial del núm 1 SUTIL Sant Boi *nace para compartir. Compartir momentos, emociones, ilusiones, desafios... Y para equilibrar una balanza, que es evidente que se decanta hacia un lado. Espero que entre todas hagamos oír a la sociedad unos valores que parece que aún a estas alturas no quiere escuchar.*

A la revista hi podem trobar una mica de tot: entrevistes a dones empresàries, dades sobre el mercat laboral, l'esport femení, l'educació, actualitat, opinió, oci, un col·leccionable sobre cuina i vins...

SUTIL SANT BOI revista mensual gratuita Sant Boi de Llobregat maig 2005 - núm 01

ENTREVISTA Montserrat Gibert

ESPORTS U.E. Santboiana Equip Femení Senior

AGENDA Festes Majors 2005

LES 7 ARTS Josefa Hernández

AULES Eva, un ejemplo a seguir

TERAPIAS DE CRECIMIENTO

Flora Francia PSICOTERAPEUTA

\*Psicoterapia  
\*Análisis de sueños  
\*Regresiones  
\*Relajación Profunda

Tel: 93 757 07 10  
Móvil: 699 97 10 69

Home Perruqueria Dena  
L'Estil d' SILVIA

© Diana L. P.  
Tel: 93 634 12 47  
www.santboi.cat

## Les dones periodistes als mitjans locals de comunicació: La revista Tribuna està dirigida per una dona

En l'anterior núm. de la revista DONES vam fer un reportatge sobre les dones periodistes als diversos mitjans locals de comunicació, privats o públics i per una errada no ens vam referir a la revista d'informació local Tribuna, la qual té actualment en el seu staff una dona periodista com a directora: la M<sup>a</sup> José Martínez. Demanen disculpes per aquesta ommissió alhora que la felicitem pel seu càrrec.



## Un nou model de ciutat també per a les dones

Sovint la ciutat és agressiva i hostil amb les dones, sobretot quan porten el carret de la compra o el d'una criatura per voreres estretes o en obres, si són dones grans, si han de canviar bolquers a lavabos públics, o alletar o...

Segons la investigadora Monica Cevedio, els espais "no han estat pensats ni han estat apropiats per a les dones". Al seu llibre *Arquitectura y género*, sosté que l'espai no és neutral, sinó que "denota qui i com l'ocupa"; Cevedio creu que "l'Arquitectura ha estat pensada per homes i per als homes". Perquè volia canviar la situació i incidir en la societat, Itziar González va decidir estudiar arquitectura. La seva intervenció a la remodelació de la plaça Lesseps de Barcelona, escoltant les veus descontentes de veïns i veïnes, demostra que una visió oberta de l'arquitectura i l'urbanisme pot i ha d'assumir els canvis socials. L'arquitecta Ana Escudero pensa que si bé "l'Arquitectura no pot canviar el món, sí pot aportar coses a un col·lectiu i caldria esforçar-se en fer entendre que l'ofici pot ajudar les persones".

### Per un nou model de ciutat: Jornades sobre "Urbanisme i gènere"

La Diputació de Barcelona, juntament amb l'Institut Català de la Dona, el Col·legi d'Arquitectes de Catalunya i l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona van organitzar, entre el 27 al 29 d'abril de 2005, les jornades "Urbanisme i gènere", per tal de crear un espai de reflexió i diàleg al voltant del gènere, l'urbanisme i la ciutat. Hi van participar professionals, nacionals i estrangers, provinents d'àmbits tan diversos com l'arquitectura, l'urbanisme, la sociologia, l'antropologia, la geografia o l'economia.

Les jornades van girar a l'entorn de dos eixos fonamentals: l'urbanisme ocupat en les infraes-

tructures de serveis urbans, transports, habitatge, etc; i l'urbanisme centrat en la ciutadania, els seus valors, identitat, etc., com a elements per a definir espais de convivència: carrers, places, edificis, platges, estacions de metro...

El repte consisteix a repensar una ciutat per a totes les persones i crear uns espais a mesura de tothom, fets que suposen plantejar actuacions innovadores en la construcció tant de l'espai públic com del privat.

La ponència *Ciutat y espai públic*, a càrrec de Mireia Belil, geògrafa, i Daphne Spain, sociòloga, reivindica l'espai públic com a essència de la ciutat. Per tant, les transformacions socials i els nous valors s'hi han de reflectir. Les ponents van explicar que "la xarxa d'espais públics tot just ara es comença a recuperar d'un urbanisme miop que cedia al trànsit i la mobilitat la seu d'allò que és urbà"; afirmen que s'ha "incorporar a l'espai de tothom els objectius

de la igualtat d'oportunitats" i creuen que el gènere i la generació són elements que el disseny urbà ha de tenir en compte.

La conferència de Carme Miralles, geògrafa, i Jeff Turner, consultor, *Transport i accessibilitat*, va posar de manifest que les dones tenen molt a dir pel que fa al transport i a la mobilitat dins la ciutat, ja que segons aquests experts, les dones són les majors usuàries del transport públic i també les que més es desplacen a peu. Això s'ha de tenir en compte, per tant, al plantejament d'una "nova mobilitat urbana".

Aquestes jornades criden l'atenció de les administracions públiques, des d'on s'han d'impulsar aquests canvis, "promovent la col·laboració des dels diferents àmbits i la participació dels diversos actors implicats en el disseny de la ciutat".

**Les dones tenen molt a dir en el disseny d'una ciutat: són les majors usuàries del transport públic i les que es desplacen més a peu.**



## Les dones i la poesia

Moltes són les dones que en els pocs moments lliures que tenen al llarg del dia expressen els seus sentiments, alegries, angoixes, tristeses, escrivint poesies.

Amb la voluntat de donar-les a conèixer, publiquem en aquesta ocasió 3 poesies escrites per dones de Sant Boi i que es van llegir amb motiu de la celebració del 8 de març d'enguany.

### Només dones

Dones molt fortes  
trepitjant terra,  
cercant la justícia  
per tota la terra,  
demanant comprensió  
arreu de la terra;

Ja s'obren les portes  
les cadenes per terra  
meravelles d'amor  
les dones i la terra.

*Mireia Serra*

### La mujer discriminada

La mujer siempre ha estado discriminada  
siempre en la casa con la pata quebrada  
ha venido ahora la democracia  
y se ven algunas un poco destacadas  
la mujer siempre ha sido algo olvidado  
que lo que ella ha hecho nunca se  
ha valorado.

Ya es hora que nos demos cuenta  
que la mujer es algo más,  
no sólo en la casa sino en la ciudad.

Compañeras os digo que hay que luchar  
para que los hombres nos sepan valorar,  
porque tu eres la madre, la compañera  
y además tu eres la que todos los  
problemas arregla.

*Marina Quintero*

### La mujer en casa

La mujer siempre ha estado metidita en casa  
a cuidar a los niños, la comida y la plaza,  
el trabajo que ha hecho no se ha sabido valorar  
eran sus obligaciones y nada más.

Ya es hora que seamos algo más  
para que el pueblo lo sepa valorar  
hay que seguir luchando y esa es la verdad  
para que cuando tu desempeñes un trabajo  
no te saquen dinero de tu jornal.  
Ya es hora que todos colaboremos  
y que seamos iguales en la casa y en el pueblo  
y en todas partes, con amor y cariño  
todo se alcanza, que para eso ha venido  
la democracia.

*Marina Quintero*

*Marina Quintero, llegint una poesia*



Actuació de la Coral Vox Mulieris, amb motiu de la commemoració del 8 de març, Dia Internacional de les Dones.

## Dones que han exercit un ofici: Mestres, infermeres i llevadores han estat aquest any homenatjades

Tal com ja informaven a l'anterior revista, coincidint amb la commemoració del 8 de març dia internacional de les dones, diversos col·lectius professionals de dones de Sant Boi que ara estan jubilades reben un homenatge com a reconeixement a la seva dedicació professional a un ofici o professió exercida al llarg de la seva vida, moltes vegades en condicions difícils i si més no diferents a les d'avui en dia.

El passat 8 de març varen rebre aquest homenatge les mestres, infermeres i llevadores.

Tot seguit publiquem els seus noms, alhora que les transmetem la nostra més cordial enhorabona.

### Llevadores

Esperança Molina

### Infermeres

Josefina Vergés i Feu  
Elena Sánchez Sánchez  
Juanita Comamala Raventós  
Dolors Estragués Sirvent  
Maria Aguilera Aguilera  
Manuela Moreira Pedrón  
Lola Rodríguez Àguila  
Isabel Viñolo Antequera  
Catalina Torres Puentes

### Mestres

Ma. Rosa Andorrà Llargués (*Sto. Tomas*)  
Charo López de Zamora Ferrer (*Almi*)  
Asunción Muñoz Duran (*antic 5 Rosas i Marianao*)  
Ma. Clara Capdevila Ros (*Barrufet*)  
Puri Pérez Flores (*Amat Verdú*)  
Maria Alonso Alonso (*Amat Verdú*)  
Josefina Raconet Conesa (*Amat Verdú*)

Manolita Lujan (*Amat Verdú*)  
Teresa Llosada (*Amat Verdú*)  
Natividad Santamaria Gosin (*parv. Rosselló, Acad. Molí Nou, parv. S. Fernando*)  
Adela Trigo Oyarzun (*Llor*)  
Juanita Balcells Garrido (*Llor*)  
Ana Ma. Paniagua Antón (*Col·legi Molí Nou*)  
Luciana Rillo Mateo (*Joan Bardina*)  
Teresa Ma. Pizà Puig (*Joan Bardina*)  
Fuensanta Molina Díaz (*Joan Bardina*)  
Encarna Fernández Soler (*IES Marianao*)  
Mina Tong Chang (*IES Rafel Casanova*)  
Carme Arnalot (*IES Rubió i Ors*)  
Teresa Perera Parramón (*Ciutat Cooperativa*)  
Laura Matas Benet (*Ciutat Cooperativa*)  
Reyes Brescó Capell (*Ciutat Cooperativa*)  
Maria Plano Blazquez (*Ciutat Cooperativa*)  
Maribel Ruano (*Benviure*)  
Araceli Bertolín Cano (*Sant Josep*)  
Ma. Luisa Jiménez Martínez (*Sant Josep*)  
Neus Colomer Dalmau (*Marianao*)  
Angelines Herrero Fernández (*Marianao*)  
Carmen Queralt (*Ciutat Cooperativa*)  
Rosa Vergara (*Marianao i Amat Verdú*)

Les mestres homenatjades, junt amb l'alcaldesa.



Una instantània de l'acte de reconeixement a les dones jubilades de Sant Boi que han exercit un ofici celebrat el passat 8 de març a Can Massallera.



## CAN JORDANA, un equipament al servei de les persones



Des del passat 6 de maig, Sant Boi disposa d'un altre equipament públic. Es tracta de l'edifici que es troba al carrer Ebre, 27, conegut com Can Jordana o l'antiga Can Villaret.

Can Jordana va ser construït l'any 1911. És una edificació unifamiliar amb un estil arquitectònic similar al de les residències d'estiueig que es feien a principis del segle XX. Va ser la residència de la família Jordana, la qual va regentar fins els anys 60, una petita indústria tèxtil, posada en marxa l'any 1929 i traslladada a aquest edifici a meitat dels anys 30.

En aquest equipament s'hi ubica les dependències vinculades als àmbits de Cooperació, Gent gran, Dona, Immigració i Persones amb discapacitat, junt amb les regidories de Programes Transversals, Gent Gran, Infància, Adolescència i Joventut.

La inauguració oficial que va tenir lloc el divendres 6 de maig, va comptar amb l'assistència entre d'altres de la presidenta de l'Institut Català de la Dona, Marta Selva, de la regidora de l'Ajuntament de Barcelona i diputada de la Diputació de Barcelona, Imma Moraleda i de Tomasa Jiménez, alcaldessa de Sant Climent, que va assistir en representació del Consell Comarcal del Baix Llobregat.

### Què són els centres de recursos i documentació per a les dones i per a la solidaritat?

El Centre de Recursos i Documentació per a les Dones és un servei que té com a principals eixos d'actuació la creació i manteniment d'un fons documental, la potenciació de la recerca sobre el paper de les dones a la societat i l'organització d'activitats de sensibilització per a la promoció de la igualtat d'oportunitats.

Oferirà també el servei d'informació i orientació a les dones (suport psicològic i assessorament jurídic)

El Centre de Recursos i Documentació per a la Solidaritat que fins ara funcionava a L'Olivera, és un servei municipal adreçat al món de l'ensenyament, a les entitats que treballen aspectes relacionats amb la solidaritat i a la població en general. Pretén promoure els valors de la cooperació i la solidaritat, la pau i els drets humans, oferint informació i assessorament a través d'un fons documental i de l'organització d'activitats, conferències, exposicions, tallers, cursos, xerrades...



*Aquestes fotografies recullen diverses instantànies de l'acte oficial d'inauguració del nou edifici de Can Jordana que es va fer el passat 6 de maig, amb l'assistència de l'alcaldessa, regidores i regidors, personalitats convidades, membres de la família Jordana així com d'un nombros públic que no es va voler perdre l'oportunitat de conèixer el nou equipament.*